



**Религиозная духовная образовательная организация
высшего образования «Заокский университет Церкви
Христиан-Адвентистов Седьмого Дня»**

Кафедра лингвистики и гуманитарно-социальных дисциплин

УТВЕРЖДАЮ

И. о. зав. кафедрой лингвистики и
гуманитарно-социальных дисциплин

_____ С.Н. Ширяева

«17» мая 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ИСТОРИЯ И КУЛЬТУРА СТРАН ИЗУЧАЕМОГО ЯЗЫКА

Б1.В.ДВ.03.01 Направление подготовки:

45.03.02 Лингвистика

(профиль «Перевод и переводоведение»)

п. Заокский Тульской обл.

1. Термины. Определения. Сокращения.

ФГОС – Федеральный государственный образовательный стандарт

ОПОП – основная профессиональная образовательная программа

ОК – общекультурная компетенция

ОПК – общепрофессиональная компетенция

ВСР – внеаудиторная самостоятельная работа

2. Цель и задачи освоения дисциплины.

Цель курса – сформировать у студентов представление об истории и культуре Великобритании; познакомить студентов с теми аспектами жизни и устройства британского общества, которые необходимы для квалифицированной интерпретации элементов культуры Великобритании.

Задачи освоения дисциплины:

- сформировать целостную систему знаний о странах изучаемого языка, позволяющую свободно ориентироваться в информации исторического, социального и культурологического характера;
- развить навыки ведения беседы о странах изучаемого языка и их гражданах на английском языке;
- сформировать у студентов навыки культурной и этнической толерантности;
- развить способность к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения в различных культурах;
- сформировать достаточный объем лингвострановедческих реалий, способствующих развитию навыков адекватного общения с носителями языка, а также развить навыки их перевода.

3. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы - Б1.В.ДВ.03.01

Дисциплина входит в состав вариативной части блока 1 «Дисциплины (модули)», является дисциплиной по выбору.

Данная дисциплина является предшествующей для таких дисциплин, как «Введение в теорию межкультурной коммуникации», «Практикум по культуре

речевого общения (английский язык)», «Перевод в сфере профессиональной коммуникации (английский язык)».

4. Нормативные ссылки:

- ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика;
- приказ Минобрнауки России от 05.04.2017 №301 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры»;
- учебный план Религиозной духовной образовательной организации высшего образования «Заокский университет Церкви Христиан-Адвентистов Седьмого Дня» для направления подготовки 45.03.02 Лингвистика (профиль «Перевод и переводоведение»)

5. Требования к уровню освоения содержания дисциплины.

В результате освоения дисциплины у студента должны быть сформированы следующие компетенции:

| Коды формируемых компетенций | Компетенции |
|-------------------------------------|--|
| УК-5 | Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах |
| ПК-2 | Способен владеть основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода |

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать:

- основные этапы истории Великобритании, особенности ее политического, социального и культурного развития, а также важнейшие особенности национального характера;
- этические и нравственные нормы поведения, принятые в британском обществе;
- достаточный объем лингвострановедческих реалий, а также основные способы достижения эквивалентности при их переводе.

уметь:

- ориентироваться в иноязычном социуме с учетом его своеобразия культурных ценностных ориентаций, отказаться от этноцентризма и уважать своеобразие иноязычной культуры;
- руководствоваться изученными нормами при построении межэтнических отношений;
- использовать основные приемы перевода лингвострановедческих реалий

владеть:

- навыками толерантного отношения к представителям иных культур и ценностных ориентаций;
- навыками ведения успешного межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения;
- языковой нормой в родном и изучаемом языках в должной степени для осуществления адекватного перевода с использованием эквивалентных средств, выбор которых обусловлен языковыми и внеязыковыми факторами.

6. Объем дисциплины и виды учебной работы. Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных единицы

| Вид учебной деятельности | Распределение часов по формам обучения |
|-----------------------------------|--|
| | очная |
| Лекции | 10 |
| Практические занятия | 26 |
| В том числе в интерактивной форме | 28 |
| Самостоятельная работа | 36 |
| Контроль (экзамен) | 36 |
| Всего | 108 |

7. Тематическое содержание обязательного учебного материала по разделам дисциплины

Очная обучения

| № п/п | Название раздела и темы | Виды учебных занятий | | | |
|------------------------------|---|----------------------------|-------------------|-----------------|--------------------------------|
| | | Аудиторные занятия, из них | | | Самосто ятельна я работа |
| | | лекции | практ. занятия | интеракт. ф. | |
| Тема 1 Country and People | | | | | |
| 1. | The UK and its constituent parts: Scotland, Ireland, Wales and England. National symbols, flags and patrons. | 2 | 2 | 4 | 4 |
| 2. | Four national characters | 0 | 2 | 2 | 4 |
| Тема 2 Historical background | | | | | |
| 3. | The Celtic Period. The Roman Period. The Germanic Invasions: The Anglo-Saxons and the Danes. The Norman Conquest | 2 | 2 | 2 | 3 |
| 4. | The Hundred Years' War: Magna Carta and the decline of feudalism; The beginning of Parliament; The Wars of the Roses; the development of towns. The Renaissance period: the Tudors; the break with the Church of Rome; the English reformation; the Protestant -Catholic struggle. Elizabeth and Shakespeare's Age; | 0 | 2 | 2 | 3 |

| | | | | | |
|---|---|-----------|-----------|-----------|-----------|
| | Civil War and the Interregnum. Oliver Cromwell and republicanism; the Restoration; constitutional monarchy. | | | | |
| Тема 3 State System | | | | | |
| 5. | A Constitutional Monarchy. British Constitution. The Role of Monarchy. | 2 | 2 | 4 | 3 |
| 6. | British Parliament. The House of Commons. The House of Lords. | 0 | 2 | 0 | 3 |
| 7. | The Prime Minister: his main functions and his residence - Downing Street. The Cabinet. The Official Opposition and the «Shadow Cabinet» The essence of two party system and its peculiarities. | 2 | 4 | 4 | 3 |
| Тема 4 Educational System | | | | | |
| 8 | Basic features of public education. Nursery Education. Primary Education. Secondary Education. Private Education. Exams. Higher Education | 2 | 2 | 2 | 4 |
| Тема 5 The Media | | | | | |
| 9 | The Importance of the national press. The two types of national press. The characteristics of the national press. Radio and Television (BBC) | 0 | 2 | 2 | 3 |
| Тема 6 British Cultural Scene | | | | | |
| 10 | Architecture. Painting | 0 | 4 | 4 | 3 |
| Тема 7 British National ways of life | | | | | |
| 11 | Sports. Leisure activities. Attitudes to food. Family life. Housing. Public Holidays. Traditions and customs. | 0 | 2 | 2 | 3 |
| Итого | | 10 | 26 | 28 | 36 |

8. Содержание и объем подготовки по темам дисциплины

8.1. Внеаудиторная самостоятельная работа

| № п/п | Тема ВСР | Форма ВСР |
|----------|---|--|
| 1 | Country and people: The UK and its constituent parts: Scotland, Ireland, Wales and England. National symbols, flags and patrons. | Выполнение практических заданий для самостоятельной работы |

| | | |
|---|---|--|
| 2 | Country and people: The UK and its constituent parts: Scotland, Ireland, Wales and England. National symbols, flags and patrons. | Подготовка к семинарскому занятию, |
| 3 | Country and people: Four national characters | Подготовка к семинарскому занятию, выполнение практических заданий для самостоятельной работы |
| 4 | Historical background: The Celtic Period. The Roman Period. The Germanic Invasions: The Anglo-Saxons and the Danes. The Norman Conquest | Подготовка к семинарскому занятию, выполнение практических заданий для самостоятельной работы |
| 5 | Historical background: The Hundred Years' War and The Renaissance period | Подготовка к практическому занятию, выполнение практических заданий для самостоятельной работы |
| 6 | State System: A Constitutional Monarchy. British Constitution. The Role of Monarchy | Подготовка к семинарскому занятию |
| 7 | State System: British Parliament. The House of Commons. The House of Lords | Подготовка к практическому занятию, выполнение практических заданий для самостоятельной работы |
| 8 | State System: The Prime Minister: his main functions and his residence - Downing Street. The Cabinet. The Official Opposition and the «Shadow Cabinet» The essence of two party system and its | Подготовка к семинарскому занятию |

| | | |
|----|---|--|
| | peculiarities | |
| 9 | State System: The Prime Minister: his main functions and his residence - Downing Street. The Cabinet. The Official Opposition and the «Shadow Cabinet» The essence of two party system and its peculiarities | Подготовка к практическому занятию, выполнение практических заданий для самостоятельной работы |
| 10 | Educational System: Basic features of public education. Nursery Education. Primary Education. Secondary Education. Private Education. Exams. Higher Education | Выполнение практических заданий для самостоятельной работы |
| 11 | Educational System: Basic features of public education. Nursery Education. Primary Education. Secondary Education. Private Education. Exams. Higher Education | Подготовка к семинарскому занятию, выполнение практических заданий для самостоятельной работы |
| 12 | The Media: The Importance of the national press. The two types of national press. The characteristics of the national press. Radio and Television (BBC) | Подготовка к семинарскому занятию, выполнение практических заданий для самостоятельной работы |
| 13 | British Cultural Scene: Architecture. | Подготовка к практическому занятию, выполнение практических заданий для самостоятельной работы |

| | | |
|----|---|--|
| 14 | British Cultural Scene: Painting | Подготовка к практическому занятию, выполнение практических заданий для самостоятельной работы |
| 15 | British Ways of Life: Sports. Leisure activities. Attitudes to food. Family life. Housing. Public Holidays. Traditions and customs | Подготовка к практическому занятию, выполнение практических заданий для самостоятельной работы |

8.2. Интерактивные формы проведения занятий темы

| № п/п | Наименование темы | Интерактивные формы проведения занятий | Длительность (час.) |
|-------|--|---|---------------------|
| 1 | Country and People: The UK and its constituent parts: Scotland, Ireland, Wales and England. National symbols, flags and patrons | Лекция – беседа | 2 |
| 2 | Country and People: The UK and its constituent parts: Scotland, Ireland, Wales and England. National symbols, flags and patrons | Семинар в диалоговом режиме | 2 |
| 3 | Country and People: Four characters | Семинар, выполнение творческого задания | 2 |
| 4 | Historical Background: The Celtic Period. The Roman Period. The Germanic Invasions: The Anglo-Saxons and the Danes. The Norman Conquest | Семинар в диалоговом режиме | 2 |
| 5 | Historical background: The Hundred Years' War The Renaissance period | Работа в парах | 2 |
| 6 | State System: A Constitutional Monarchy. British Constitution. The Role of Monarchy. | Лекция – беседа | 2 |

| | | | |
|----|---|--|---|
| 7 | State System: A Constitutional Monarchy. British Constitution. The Role of Monarchy | Семинар в диалоговом режиме | 2 |
| 8 | State System: British Parliament. The House of Commons. The House of Lords | Дискуссия | 2 |
| 9 | State System: The Prime Minister: his main functions and his residence - Downing Street. The Cabinet. The Official Opposition and the «Shadow Cabinet» The essence of two party system and its peculiarities | Семинар в диалоговом режиме | 2 |
| 10 | State System: The Prime Minister: his main functions and his residence - Downing Street. The Cabinet. The Official Opposition and the «Shadow Cabinet» The essence of two party system and its peculiarities | Выполнение творческого задания, просмотр и обсуждения видеоматериала | 2 |
| 11 | Educational System: Basic features of public education. Nursery Education. Primary Education. Secondary Education. Private Education. Exams. Higher Education | Семинар в диалоговом режиме, работа в группах | 2 |
| 12 | The Media: The Importance of the national press. The two types of national press. The characteristics of the national press. Radio and Television (BBC) | Семинар в диалоговом режиме, работа с интернет-ресурсами | 2 |
| 13 | British Cultural Scene: Architecture | Дискуссия, работа с наглядными пособиями | 2 |
| 14 | British Cultural Scene: Painting | Работа с интернет ресурсами и наглядными пособиями | 2 |
| 15 | British ways of life: Sports. Leisure activities. | Работа в парах | 2 |

| | | | |
|--|--|--|--|
| | Attitudes to food. Family life. Housing. Public Holidays. Traditions and customs | | |
| Итого (час.) | | | 28 Лекц.- 4 Практ.-24 |
| Итого (% от аудиторных занятий) | | | 78 |

8.3. Контрольные работы

| № п/п | Наименование темы |
|----------|--------------------|
| 1 | Country and People |
| 2 | State System |
| 3 | Educational System |
| 4 | The Media |

9. Учебно-методическое обеспечение дисциплины

9.1. Основная литература

1. Михайлов Н. Н. Лингвострановедение Англии = English cultural studies: учебное пособие.- М.: Издательский центр "Академия", 2013.
2. Sharman E. Across cultures: culture. Literature. Music. Language. Course book. - Edinburgh Gate, Harlow: Pearson Education Limited, 2011.

9.2. Дополнительная литература

1. Великобритания: Great Britain: пособие по страноведению / Ю. Б. Голицынский; Сост. Ю. Б. Голицынский. - СПб.: Каро, 2008.
2. Ковалевская Т. В., Вагизова Ф. А., Семенюк Е. В. История, литература и культура Великобритании: учебник. - М.: РГГУ, 2012.
3. Козикис Д. Д., Медведев Г. И., Демченко Н. В. Страноведение: British studies: Великобритания. - Минск: Лексис, 2005.
8. Колодяжная Л.Н. Познакомьтесь: Великобритания. – М., 2000.
9. Левашова В.А. Britain today: Life and institutions. – М., 2001.
10. Радовель В. А. Страноведение: Великобритания: Учебное пособие. – Ростов-н/Д.: Феникс, 2005.
11. Рум А. Великобритания. Лингвострановедческий словарь. – М., 2000.
12. Garwood C. Aspects of Britain and the USA. – Oxford, 1992.
13. Harvey P. Britain explored. – Harlow, 1996.
14. Hill J. Welcome to Britain. – Обнинск, 1997.
15. Laird E. Welcome to Great Britain and U.S.A. – Harlow, 1997.
16. McDowall D. An illustrated history of Britain. –Harlow, 1997.

17. McDowall D. Britain in Close-up. -Longman Group UK Ltd, 1996.

9.3. Учебные ресурсы ЭБС «Университетская библиотека ONLINE»

1. Колыхалова, О.А. BRITAIN: Учебное пособие для обучающихся в бакалавриате по направлению подготовки «Педагогическое образование» / О.А. Колыхалова, К.С. Махмурян. - М. : Прометей, 2012.
URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=212162>
2. Лежнина, Г.В. История и культура англоязычных стран : учебное пособие / Г.В. Лежнина. - Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2011.
URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=232764>
3. Заболотный, В.М. История, география и культура стран изучаемого языка. (English-speaking World): учебно-методический комплекс / В.М. Заболотный. - М. : Евразийский открытый институт, 2011.
URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=90623>
4. Вильданова, Г.А. Краткая история Великобритании=A Brief history of Great Britain : учебно-методическое пособие / Г.А. Вильданова, О.В. Павлова. - М. ; Берлин : Директ-Медиа, 2015.
URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=362967>

9.4. Словари

1. Мюллер В. К. Новый англо-русский русско-английский словарь: 120 000 слов и словосочетаний с транскрипцией в обеих частях. - М.: Дом Славянской книги, 2015.
2. Коллин Д., Савицкий А. Англо-русский. Русско-английский словарь. 110 тысяч слов с грамматикой. - М.: ООО "Стандарт", 2015.
3. Oxford collocations dictionary for students of English. / ed.: C. McIntosh, B. Francis, R. Poole. - Oxford: Oxford University Press, 2012.

9.5 Интернет-ресурсы

1. <https://www.gov.uk/>
2. <http://learnenglish.britishcouncil.org>
3. <http://www.britannica.com/>

9.6 Программное обеспечение

Лицензионное ПО: ОС Microsoft Windows 7 и ОС Microsoft Windows 8

Свободное ПО: Open Office; Mozilla Firefox; Google Chrome; Adobe Acrobat Reader.

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины

| Перечень специальных помещений и помещений для самостоятельной работы | Необходимое оснащение специальных помещений и помещений для самостоятельной работы |
|---|--|
| Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (ауд. 207, Учебный корпус) | Комплект учебной мебели на 28 посадочных мест: парты, стулья; магнитно-маркерная доска; ноутбук, колонки, переносной видеопроектор. |
| Помещение для самостоятельной работы обучающихся (Компьютерный класс №2, Административно-учебный корпус с библиотекой) | Компьютерная мебель на 16 посадочных мест: компьютерные столы, стулья; системный блок в сборе PENTIUM-IV с выходом в Интернет (16 шт.), монитор (16 шт.), мышь (16 шт.), клавиатура (16 шт.), гарнитура (12 шт); переносной видеопроектор, колонки, магнитно-маркерная доска |
| Помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования (ауд. 44, Административно-учебный корпус с библиотекой) | Мебель для профилактического обслуживания учебного оборудования, стеллажи для его хранения |

Перечень учебных наглядных пособий

| № п/п | Наглядное Пособие | Вид наглядного пособия (рисунок, схема, карта, видеофильм и т. д.) | Носитель информации (электронный, бумажный и т. д.) |
|----------|---|--|---|
| 1 | The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland | Презентация PowerPoint | Электронный |
| 2 | Four nations | Видеоматериал | Электронный |
| 3 | The British Royal family | Презентация PowerPoint | Электронный |
| 4 | David Cameron's Speech on Europe | Видеоматериал | Электронный |
| 5 | Education in Great Britain and the USA | Таблица | Бумажный |
| 6 | British Painting | Презентация PowerPoint | Электронный |
| 7 | Достопримечательности Лондона | Наглядный раздаточный материал | Бумажный |
| 8 | Sharman E. Across cultures: culture. Literature. Music. Language. | Диск | Электронный |
| 9 | Take a tour of the House of Lords | Видеоматериал | Электронный |
| 10 | What is the House of Lords? | Видеоматериал | Электронный |
| 11 | How does the House of Lords work? | Видеоматериал | Электронный |
| 12 | Who is the House of Lords | Видеоматериал | Электронный |
| 13 | UK Parliament tour- House of Lords Chamber | Видеоматериал | Электронный |
| 14 | What is the House of Commons | Видеоматериал | Электронный |
| 15 | Kids try British food | Видеоматериал | Электронный |

